

ด่วนที่สุด

ที่ คค (ปคร) ๐๒๐๖/๑๖๙



สำนักงานเลขาธิการคณะรัฐมนตรี	25
รับที่ 10756	วันที่ 24 พ.ย. 2557
รับที่ 24 พ.ย. 2557	วันที่ 16.60น

กระทรวงคมนาคม

ถนนราชดำเนินนอก กทม. ๑๐๑๐๐

๒๔ พฤศจิกายน ๒๕๕๗

เรื่อง ขอความเห็นชอบร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ด้านการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟของประเทศไทยในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘ - ๒๕๖๕

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- อ้างถึง ๑. หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/๒๑๖๐๘ ลงวันที่ ๖ พฤศจิกายน ๒๕๕๗
๒. หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/ว ๑๔๒ ลงวันที่ ๒๑ พฤศจิกายน ๒๕๕๗

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. หนังสือสถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐประชาชนจีนประจำประเทศไทย ที่ TCE/PU 570 ลงวันที่ ๒๑ พฤศจิกายน ๒๕๕๗
๓. ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ด้านการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟของประเทศไทยในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘-๒๕๖๕ พร้อมคำแปล
๔. หนังสือกระทรวงคมนาคม ด่วนที่สุด ที่ คค ๐๒๐๖/ว๖๗๐๖ ลงวันที่ ๒๑ พฤศจิกายน ๒๕๕๗
๕. Checklist การเสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรี

ด้วยกระทรวงคมนาคมขอเสนอเรื่อง ขอความเห็นชอบร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ด้านการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟของประเทศไทยในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘-๒๕๖๕ โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๓) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันกับรัฐบาลไทย ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (หม่อมราชวงศ์ปรีดิยาธร เทวกุล) กำกับการบริหารราชการกระทรวงคมนาคม ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว ปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ข้อเท็จจริง

๑) จากยุทธศาสตร์เส้นทางสายไหมของสาธารณรัฐประชาชนจีนที่มีวัตถุประสงค์เพื่อเชื่อมโยงโครงข่ายการคมนาคมขนส่งทางบกของจีนกับกลุ่มประเทศในภูมิภาคอาเซียน ซึ่งสอดคล้องและ
/เป็นไปใน...

เป็นไปในทิศทางเดียวกันกับกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘-๒๕๖๕ ประกอบกับแผนดังกล่าวของทั้งสองฝ่ายมีความสอดคล้องด้านเทคโนโลยีระบบรางเช่นเดียวกัน

๒) ประเทศไทยและสาธารณรัฐประชาชนจีนมีความสัมพันธ์อันดีระหว่างกันมาอย่างยาวนานกว่า ๑๐๐ ปี และในปี ๒๕๕๗ เป็นวาระเฉลิมฉลองครบรอบ ๔๐ ปี ของการสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตไทย-จีน ประกอบกับไทย-จีน ได้มีการจัดทำบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระบบรางร่วมกัน มาตั้งแต่ปี ๒๕๕๔-๒๕๕๖ โดยมีวัตถุประสงค์ที่จะให้ฝ่ายจีนเข้ามามีส่วนร่วมในการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานระบบรางในประเทศไทย

๓) นายกรัฐมนตรีได้พบหารือทวิภาคีกับนายกรัฐมนตรีจีน ระหว่างการประชุมผู้นำ ASEM ครั้งที่ ๑๐ เมื่อวันที่ ๑๖-๑๗ ตุลาคม ๒๕๕๗ ณ นครมิลาน สาธารณรัฐอิตาลี และต่อมาได้พบหารือทวิภาคีกับนายกรัฐมนตรีจีนอีกครั้ง ในระหว่างการประชุมผู้นำ APEC ครั้งที่ ๒๒ ระหว่างวันที่ ๙-๑๑ พฤศจิกายน ๒๕๕๗ ณ กรุงปักกิ่ง สาธารณรัฐประชาชนจีน ทั้งสองฝ่ายได้ยืนยันที่จะสานต่อความร่วมมือด้านการพัฒนา รถไฟระหว่างไทย-จีน ต่อไป

๑.๒ มติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

๑) คณะรัฐมนตรีมีมติเมื่อวันที่ ๔ พฤศจิกายน ๒๕๕๗ อนุมัติในหลักการจัดทำร่างบันทึกความเข้าใจแบบทวิภาคีระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน โดยจัดทำร่างบันทึกความเข้าใจ ให้แยกสาระสำคัญออกเป็น ๒ เรื่อง ได้แก่ การซื้อขายผลผลิตทางการเกษตร และการเชื่อมโยงเส้นทางคมนาคมขนส่งทางรถไฟตามกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ.๒๕๕๘-๒๕๖๕ ทั้งนี้ หากบันทึกความเข้าใจมีผลกระทบต่อความมั่นคงทางเศรษฐกิจหรือสังคมของประเทศอย่างกว้างขวาง จะต้องได้รับความเห็นชอบของสภานิติบัญญัติแห่งชาติก่อนดำเนินการต่อไปด้วย ตามมาตรา ๒๓ แห่งรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พุทธศักราช ๒๕๕๗ รายละเอียดปรากฏตามหนังสือที่อ้างถึง ๑

๒) คณะรัฐมนตรีมีมติเมื่อวันที่ ๑๘ พฤศจิกายน ๒๕๕๗ รับทราบการเตรียมการจัดทำร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ด้านการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟของประเทศไทยในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘-๒๕๖๕ และให้กระทรวงคมนาคมนำเสนอร่างบันทึกความเข้าใจเสนอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาภายในวันที่ ๒๕ พฤศจิกายน ๒๕๕๗ รายละเอียดปรากฏตามหนังสือที่อ้างถึง ๒

๒. การดำเนินการ

๒.๑ กระทรวงคมนาคมได้จัดให้มีการประชุมหารือร่วมระหว่างฝ่ายไทยกับฝ่ายจีน เมื่อวันที่ ๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๗ โดยฝ่ายจีนมีอุปทูตสาธารณรัฐประชาชนจีนประจำประเทศไทยเป็นผู้แทน และฝ่ายไทยมีรัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมเป็นผู้แทน โดยมีปลัดกระทรวงคมนาคม ปลัดกระทรวงการต่างประเทศ และปลัดกระทรวงพาณิชย์เข้าร่วมการประชุมด้วย เพื่อจัดทำร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ด้านการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟของประเทศไทยในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘-๒๕๖๕ ซึ่งร่างบันทึกความเข้าใจ ดังกล่าว ได้พัฒนาสาระสำคัญและถ้อยคำจากร่างบันทึกความเข้าใจที่

/พลเอก...

พลเอก ประวิตร วงษ์สุวรรณ รองนายกรัฐมนตรี และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม ได้ดำเนินการไว้เบื้องต้น และได้รับอนุมัติในหลักการจากคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๔ พฤศจิกายน ๒๕๕๗ แล้ว

๒.๒ สถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐประชาชนจีนประจำประเทศไทยได้มีหนังสือยืนยันในสาระสำคัญและถ้อยคำในร่างบันทึกความเข้าใจด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ด้านการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟของประเทศไทยในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘-๒๕๖๕ มาด้วยแล้ว รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๓. เหตุผลความจำเป็นเร่งด่วน

เนื่องจากนายกรัฐมนตรีมีกำหนดเยือนสาธารณรัฐประชาชนจีนอย่างเป็นทางการ ประมาณกลางเดือนธันวาคม ๒๕๕๗ ซึ่งในช่วงเวลาดังกล่าวจะต้องมีการลงนามในบันทึกความเข้าใจ ร่วมกัน และโดยที่ร่างบันทึกความเข้าใจ ต้องได้รับความเห็นชอบจากสภานิติบัญญัติแห่งชาติ ซึ่งต้องดำเนินการให้แล้วเสร็จทันห้วงเวลาของการเดินทางของนายกรัฐมนตรี จึงมีความจำเป็นต้องเสนอเรื่องนี้ต่อคณะรัฐมนตรี ภายในวันที่ ๒๕ พฤศจิกายน ๒๕๕๗

๔. สาระสำคัญของบันทึกความเข้าใจ

ร่างบันทึกความเข้าใจ มีสาระสำคัญ ดังนี้

(๑) รัฐบาลไทยตกลงให้รัฐบาลจีนเข้ามีส่วนร่วมในการดำเนินการตาม “กรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘-๒๕๖๕” โดยเฉพาะโครงการรถไฟทางคู่ ขนาดมาตรฐาน (Standard Gauge) เส้นทางหนองคาย-โคราช- แก่งคอย-ท่าเรือมาบตาพุด (ประมาณ ๗๓๔ กม.) และเส้นทางแก่งคอย-กรุงเทพฯ (ประมาณ ๑๓๓ กม.) ซึ่งเป็นโครงการรถไฟทางคู่ขนาดมาตรฐานโครงการแรกของไทย โดยทั้งสองฝ่ายจะใช้ความร่วมมือในรูปแบบรัฐบาลต่อรัฐบาลในการดำเนินโครงการความร่วมมือดังกล่าว

(๒) ในการดำเนินการตามเนื้อหาข้างต้น ทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องที่จะใช้หลักการดังนี้

๒.๑ โดยฝ่ายจีนจะรับผิดชอบในการก่อสร้างและพัฒนาระบบรถไฟตามทีกล่าวมาข้างต้นสำหรับการสนับสนุนเงินลงทุนและการชำระเงินลงทุนจะมีการหารือกันต่อไป

๒.๒ ฝ่ายไทยตกลงที่จะให้ฝ่ายจีนเข้ามามีส่วนร่วมในโอกาสแรกที่เป็นไปได้ในขั้นตอนการเตรียมการของโครงการฯ รวมถึงการศึกษาความเป็นไปได้ของโครงการฯ และจะพยายามให้เริ่มการก่อสร้างได้ภายในปี ๒๕๕๙

๒.๓ ในการประเมินมูลค่าโครงการฯ ให้เป็นการหารือระหว่างไทยกับจีน รวมทั้งให้องค์กรที่มีชื่อเสียงและเป็นที่ยอมรับของสองฝ่ายเป็นผู้ประเมิน

๒.๔ ทั้งสองฝ่ายจะพิจารณาอย่างรอบคอบเกี่ยวกับรูปแบบความร่วมมือของโครงการฯ โดยจะหารือกันต่อไปเกี่ยวกับรูปแบบดังกล่าว

(๓) ให้จัดตั้งคณะกรรมการบริหารร่วมขึ้นใหม่ชุดหนึ่ง เพื่อกำกับดูแลการดำเนินการตามบันทึกความเข้าใจฉบับนี้ สำหรับไทยให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมเป็นประธานร่วม สำหรับจีนให้ผู้อำนวยการคณะกรรมการพัฒนาและปฏิรูปแห่งชาติ (National Development and Reform Council) เป็นประธานร่วม

(๔) ในการดำเนินการตามบันทึกความเข้าใจฉบับนี้ ให้เป็นไปตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับที่ใช้อยู่ในประเทศคู่ภาคี

/(๕) ในกรณี...

(๕) ในกรณีที่สาระสำคัญของบันทึกความเข้าใจฉบับนี้ ขัดหรือแย้งกับบันทึกความเข้าใจใดๆ ที่เกี่ยวกับการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านรถไฟที่ลงนามระหว่างปี ๒๕๕๔-๒๕๕๖ ให้บันทึกความเข้าใจฉบับนี้มีผลเหนือกว่า

(๖) บันทึกความเข้าใจฉบับนี้อาจแก้ไขโดยความเห็นชอบร่วมกันเป็นลายลักษณ์อักษร

(๗) บันทึกความเข้าใจฉบับนี้ จะมีผลใช้บังคับ ณ วันที่ลงนาม และจะมีผลบังคับใช้ ๕ ปี นอกจากฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งจะบอกเลิกอย่างเป็นลายลักษณ์อักษร ๖ เดือนล่วงหน้า ทั้งนี้ หากไม่มีการบอกเลิก บันทึกความเข้าใจฉบับนี้จะได้รับการต่ออายุโดยอัตโนมัติอีกครั้งละ ๕ ปี

รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓

๕. ข้อกฎหมายที่เกี่ยวข้อง

๕.๑ รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พ.ศ. ๒๕๕๗ มาตรา ๒๓ กำหนดให้การทำหนังสือสัญญาใดๆ ที่มีผลกระทบต่อเศรษฐกิจหรือสังคมของประเทศอย่างกว้างขวางต้องนำเสนอสมานิติบัญญัติแห่งชาติพิจารณาก่อน และโดยที่การก่อสร้างรถไฟทางคู่ขนาดมาตรฐานที่ฝ่ายไทยจะร่วมมือกับฝ่ายจีน จะมีการใช้ทรัพยากรธรรมชาติบางส่วน (ที่ดิน) ซึ่งเป็นไปตามวรรค ๓ ของมาตราดังกล่าวที่กำหนดว่า “หนังสือสัญญาที่กระทบต่อความมั่นคงทางเศรษฐกิจหรือสังคมของประเทศอย่างกว้างขวางตามวรรคสอง หมายถึง หนังสือสัญญาเกี่ยวกับการค้าเสรี เขตศุลกากรร่วมหรือการให้ใช้ทรัพยากรธรรมชาติหรือทำให้ประเทศต้องสูญเสียสิทธิในทรัพยากรธรรมชาติบางส่วน”

๕.๒ พระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๗ (๗) กำหนดให้เสนอเรื่องที่เกี่ยวข้องความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันกับรัฐบาลไทยต่อคณะรัฐมนตรี

๖. ความเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงคมนาคมได้ส่งเรื่องให้สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา สำนักงานอัยการสูงสุด สำนักงานคณะกรรมการพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ และกระทรวงการต่างประเทศ พิจารณาเสนอความเห็นประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๔

๗. เรื่องที่เสนอ

กระทรวงคมนาคมจึงขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๗.๑ ให้ความเห็นชอบร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ด้านการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟของประเทศไทยในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘-๒๕๖๕ ก่อนนำเสนอสมานิติบัญญัติแห่งชาติพิจารณาให้ความเห็นชอบตามนัยมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พ.ศ. ๒๕๕๗ ทั้งนี้ ในกรณีที่มีการปรับปรุงถ้อยคำในบันทึกความเข้าใจ โดยไม่มีผลเปลี่ยนแปลงหลักการและสาระสำคัญ ให้กระทรวงคมนาคมสามารถหารือกับกระทรวงการต่างประเทศ และส่วนราชการที่เกี่ยวข้อง และดำเนินการต่อไปโดยไม่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรีอีกครั้ง

/๗.๒ ให้ความเห็น...

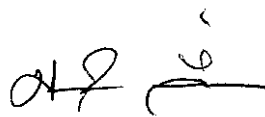
๗.๒ ให้ความเห็นชอบให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม หรือผู้ที่ได้รับมอบหมายเป็นผู้ลงนามในบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ด้านการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟของประเทศไทยในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘-๒๕๖๕ เมื่อสภานิติบัญญัติให้ความเห็นชอบร่างบันทึกความเข้าใจฯ เรียบร้อยแล้ว

๗.๓ มอบหมายให้กระทรวงการต่างประเทศออกหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมหรือผู้แทน สำหรับการลงนามดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

พลอากาศเอก



(ประจักษ์ จันทอง)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม

สำนักงานปลัดกระทรวง

สำนักความร่วมมือระหว่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๒๘๐ ๓๔๖๘

โทรสาร ๐ ๒๒๘๐ ๑๗๑๔